

# SÜDLICHT

[www.suedlicht-zeitung.de](http://www.suedlicht-zeitung.de)



STADTTEILZEITUNG FÜR HEIDBERG UND MELVERODE

AUSGABE APRIL BIS JUNI 2023



## HSC Leu 06

Führungswechsel bei den Löwen

**TAXI**   
**66 66 66**  
Braunschweigs freundliche Taxen



## Zeitreise

Alte Fotos aus dem Quartier



**Behütet zu Hause**  
Ambulante Pflege



*Wir sind gern für Sie da!*

0531 - 89 50 82  
[www.sozialwerk-bs.de](http://www.sozialwerk-bs.de)  
[info@behuetet-zuhause.de](mailto:info@behuetet-zuhause.de)



# NIBELUNGEN- BIKE

Das Fahrrad-  
verleihsystem für  
Braunschweig



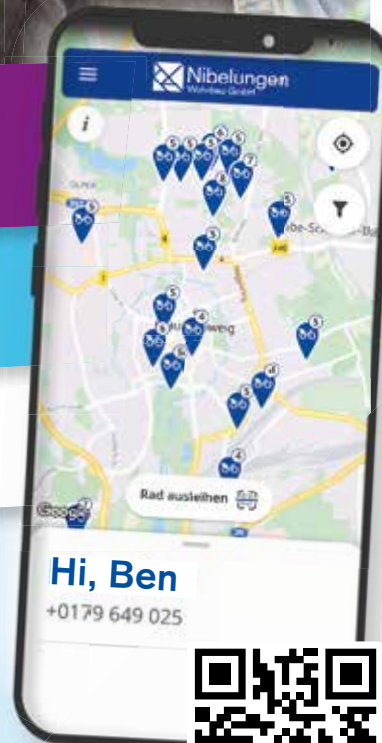
Nibelungen  
Wohnbau GmbH

**Flexibel**  
**Bequem**  
**Easy**

## SORGENFREI LOSRADELN

Das **Nibelungen-Bike** ist immer dort, wo man es gerade braucht. Von der Arbeit zum Bahnhof radeln, den Bus verpasst oder einfach mal das Auto stehen lassen? Wie praktisch, wenn dann eine Bike-Sharing-Station in der Nähe ist. Alle **Nibelungen-Mieter radeln vergünstigt**. Mehr Infos und der Erklärfilm unter:

[www.nibelungen-wohnbau.de/mobilitaet](http://www.nibelungen-wohnbau.de/mobilitaet)



Nextbike App laden

## Viel Bohai im Heidberg

**Das »Konzert für Vielfalt« bot diesmal jiddische Lebensfreude pur.**

Das jiddische Wort »Bohai« bedeutet so viel wie »ein großes Drama veranstalten« oder »aus einer Mücke einen Elefanten machen«. Bohai ist allerdings auch der Name einer Klezmer- und Weltmusikband aus Berlin, die jiddische Volks- und Tanzmusik, angereichert mit anderen Stilistiken wie Swing oder Tango auf die Bühnen bringt. Am 26. März gab die Truppe ein Gastspiel in der St. Thomas-Gemeinde, wo sie im Rahmen der Internationalen Wochen gegen Rassismus ein »Konzert für Vielfalt« gab. Passend dazu konnte man im Foyer der Kirche die Wanderausstellung »Wir melden uns zu Wort« anschauen, die anhand vieler bewegender Zeugnisse Diskriminierungserfahrungen in Braunschweig dokumentiert.

Eröffnet wurde die gut besuchte Veranstaltung allerdings vom Chor »Ukrainische Seele«, der aus nach Braunschweig geflüchteten Frauen aus der Ukraine besteht. Die Gruppe trat in den letzten Monaten bereits mehrfach im Heidberg auf. Auch wenn die Themen des Abends eher nachdenklich stimmten, konnten Yorick Lohse (Klarinette), Sönke Tippelmann (Gitarre), Alexander Patzelt (Bassklarinette) sowie Johannes Schauer (Kontrabass) dem Publikum mit ihrer Musik viel jiddische Lebensfreude vermitteln und von der gefühlvollen Ballade bis hin zu schwungvollen Tanznummer das volle Spektrum der Gefühle abdecken. »Ein bisschen melancholisch, aber auch ein bisschen schwungvoll«, kommentierte eine



In der begleitenden Ausstellung »Wir melden uns zu Wort« geht es um Diskriminierung jeglicher Art.

der Besucherinnen in der Pause. Besonders in der zweiten Hälfte verstand es das Quartett, die Anwesenden so richtig mitzureißen. Nach einem furiosen Finale gab es zum Schluss tosenden Applaus.



Die Klezmer- und Weltmusikband »Bohai« im Heidberg.

SÜDLICHT, Impressum  
Herausgeber:



Bezirksverband  
Braunschweig e. V.

V.i.S.d.P.:  
Justyna Zsdanowicz, Erfurtplatz 3, 38124 Braunschweig  
Partner: Braunschweiger Baugenossenschaft eG,  
Eric Spruth, Celler Straße 66-69, 38114 Braunschweig  
Nibelungen-Wohnbau-GmbH Braunschweig,  
Uwe Jungherr, Freyastraße 10, 38106 Braunschweig  
Redaktion: Karsten Weyershausen, Telefon: 05 31 / 4 23 47,  
E-Mail: suedlicht-magazin@web.de  
Anzeigenleitung: Waldemar Bruchmann,  
Telefon: 05 31 / 86 67 00 53,  
E-Mail: suedlicht-zeitung@gmx.de  
Herstellung: Lebenshilfe Braunschweig gemeinnützige GmbH/  
Druckerei, Telefon: 05 31 / 47 19 - 114,  
druckerei@lebenshilfe-braunschweig.de  
Auflage: 7000 Exemplare  
Erscheinungsweise: vierteljährlich  
Es gilt die Anzeigenpreisliste vom 1. Januar 2022.  
Themenvorschläge sind immer willkommen!  
Mailen Sie diese bitte an: suedlicht-magazin@web.de

**Anzeigenschluss für die nächste  
Ausgabe ist der 1. Juni 2023  
Erscheinungsdatum:  
Ende Juni 2023  
Interessenten schreiben an:  
suedlicht-zeitung@gmx.de**

**Die neue Ausgabe nicht bekommen?**  
SÜDLICHT liegt an folgenden Orten  
in den beiden Stadtteilen aus:  
**Im Heidberg:**  
Nachbarschaftsladen, Erfurtplatz 3  
AWO Wohn- und Pflegeheim Heidberg  
Dresdenstraße 148  
Heidberg Apotheke, Weimarstraße 2  
Gemeindehaus der ev.-luth. Kirchengemeinde St.  
Thomas, Bautzenstraße 26  
**In Melverode:**  
Gemeindehaus der ev.-luth. Kirchengemeinde  
Dietrich Bonhoeffer, Görlitzstraße 17

**Düwel®**  
Stempel - Schildershop  
Glindemann & Hirschfeld GbR

**STEMPEL**  
Holzstempel | Selbstfärber  
Stempelkugelschreiber  
Elektrostempel  
Prägestempel

**SCHILDER**  
Firmen- und Praxenschilder  
Türschilder | Namenschilder  
Hausnummern

**GRAVUREN**  
Gravuren auf Glas  
Holz | Leder | Messing  
Edelstahl | Aluminium

**POKALE**  
Pokale | Ehrenpreise  
Medaillen | Figuren  
Glas- und Acrylglastrophäen

Steinweg 35  
38100 Braunschweig  
Fon 0531 - 24 32 33-0  
[www.stempel-duewel.de](http://www.stempel-duewel.de)





## Walk around your Hood

Unterwegs mit der AG »Quartiersentwicklung Heidelberg«.

Das Wichtigste zuerst: »Walk around your Hood« bedeutet in etwa »Spaziergang in Deiner Nachbarschaft«. Unter diesem kernigen Motto trifft sich die Arbeitsgruppe »Quartiersentwicklung Heidelberg« regelmäßig vor Ort, um das Viertel zu Fuß auf etwaige Mängel abzuheben. Das können zu hohe Bordsteinkanten sein, fehlende Sitzmöglichkeiten, eine schlechte Beschilderung oder unzureichende Beleuchtung. Dazu möchte man reale oder imaginierte »Angstorte« aufspüren, die besonders bei Nacht zu einem echten Problem werden können.

Auch am 15. März traf man sich, um die Stettinstraße und die angrenzende Greifswaldstraße auf Herz und Nieren zu prüfen. Wer meint, dass so etwas in ein paar Minuten getan ist, irrt. Es gibt vieles zu beachten. Das besondere Augenmerk der Gruppe gilt Kindern, Hochbetagten, Leuten mit Mobilitätsbeeinträchtigungen oder Zuwanderern. Zu diesem Zweck hat man einen Fragenkatalog ausgearbeitet, der unterwegs systematisch abgearbeitet wird. Das erledigen zwei Beamte der Polizeiinspektion Braunschweig, die ebenfalls mitkommen und erklären, welche Verbesserungsvorschläge sinnvoll sind, oder eben nicht. Die Erkenntnisse der Begehung



Die AG »Quartiersentwicklung Heidelberg« bei der interdisziplinären (Stadt)Räumlichen Begehung.

werden dann dem Bezirksrat überreicht, der prüft, ob die Vorschläge der AG realisierbar sind. »Es sind zwar nur kleine Schritte, aber man kann durchaus etwas bewirken«, meint Alena Timofeev vom AWO Nachbarschaftsladen und verweist auf die so entstandenen neuen Sitzbänke in den Vorjahren. Mit dabei

sind unter anderem auch Kerstin Born von der Nibelungen Wohnbau GmbH, Simone Bischoff und Petra Huntenburg vom neuen Familienzentrum, ein Anwohner mit seinem kleinen Sohn sowie Mitglieder des Bezirksrates. Aus Minuten werden ganz schnell Stunden, denn fast überall gibt es Verbesserungsmöglichkeiten. Könnten an der Ecke Stargardstraße die Bordsteine abgesenkt werden? Ist die Kante vor der Sitzbank an der Stettinstraße eine Stolperfalle? Ist der Radweg dort groß genug, um eventuell Gegenverkehr zuzulassen? Lob gibt es für den Gehweg in der Greifswaldstraße. »Der ist so breit, dass man Rock'n'Roll darauf tanzen könnte«, meint Bezirksratsmitglied Mathias Luhmann begeistert. So geht es, trotz Eiseskälte, immer weiter. Zuweilen gibt es auch Diskussionen. Die Möglichkeit, dass der Heidbergsee für Fahrradfahrer\*innen eine Gefahrenzone sein könnte, betrachtet man vonseiten der Polizei skeptisch. »Die Kriminalität gegen Radfahrer ist in Braunschweig praktisch null«, meint Dirk Nietzold vom LKA. »Zumindest, wenn man von ein paar geplünderten Körben in der Innenstadt absieht.« Danach geht es endlich wieder ins Warme, um die neu gewonnenen Erkenntnisse festzuhalten. In einer Sache ist sich die inzwischen völlig unterkühlte Truppe einig: Das nächste Mal bitte im Juli!

## Mehr als nur Fußball

Dr. Andreas Hoffmann ist der neue 1. Vorsitzende des HSC Leu 06.

»Fußball habe ich nie gespielt, eher Basketball. Ich bin da so etwas wie ein Weihnachts-Christ. Bis auf die WM und EM schaue ich selten Sport«, gesteht Dr. Andreas Hoffmann lachend. »In Halle, wo ich aufgewachsen bin, war Fußball damals in den 90ern leider vor allem durch Hooligans geprägt.« Trotzdem lehnte er nicht ab, als der HSC Leu 06 nach der letzten Landtagswahl auf ihn zukam. Im Januar wurde der 40-jährige Landtagsabgeordnete (BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN) auf der Jahreshauptversammlung des Vereins zum 1. Vorsitzenden gewählt.

»Mich hat dabei besonders die Integrationsarbeit des HSC angesprochen«, erzählt der leidenschaftliche Radfahrer und Läufer. »Es ist doch toll, wenn Geflüchtete über den Sport ein Teil der Gemeinschaft werden.« Dabei verweist er besonders auf das Engagement seines Vorgängers und Freundes Dr. Helmut Blöcker, der schon vor Jahren für Respekt und gegen Rassismus im Fußballsport eintrat. Der HSC ist für Hoffmann jedoch mehr als nur Fußball: »Der Verein stiftet im Heidberg Gemeinschaft. Besonders das Drumherum ist eigentlich spannend.«

Der frischgebackene Vater lebt seit 2015 in Braunschweig. Er entschied sich für den Wahlkreis 2 (Braunschweig-Süd und

Dr. Andreas Hoffmann bei der Begehung der Anlage des HSC Leu 06.



Fachsimelei am Spielfeldrand: Mathias Fuchs, Dr. Andreas Hoffmann, seine Frau Leonore Köhler und ihr gemeinsames Töchterchen Karla.

Vechede), weil er hier besonders viel Potenzial sah.

Beim HSC sieht er seine Stärken eher bei der Öffentlichkeitsarbeit und der Sponsorensuche. Für Fußballfragen steht ihm Mathias Fuchs zur Seite, der sich seit Jahren für die Löwen starkmacht.

Zwar wurde ein Teil der Sportanlage des Vereins bereits saniert, doch es gibt noch immer viel zu tun. Nach einer sportlichen Talfahrt der 1. Herren von der Bezirksliga in die 1. Kreisklasse ist man dort Tabellenführer und macht sich in dieser Saison berechnete Hoffnungen auf den Aufstieg. Zugleich gibt es seit langer Zeit wieder eine 2. Herrenmannschaft, die über ein gutes Entwicklungspotential verfügt.

2021 hatte sich der Verein zudem ein modernes Analysesystem zugelegt, mit dem Spiele und Trainingseinheiten aus der Vogelperspektive gefilmt und nachher mit einer speziellen

Software ausgewertet werden können, doch zum Einsatz kam diese Technik bislang noch nicht, da das Spielfeld, das dafür vorgesehen war, seit mehr als einem Jahr gesperrt ist.

Ein herber Schlag war auch der letzte Winter, in dem die Jüngsten keine Hallenzeiten zum Training bekommen konnten. »Einige haben uns damals verlassen«, bedauert Fuchs.

Von Hoffmann erhofft er sich vor allem neue Ideen. »Nach Jahren im Verein bekommt man so etwas wie einen Tunnelblick. Neue Besen kehren ja bekanntlich besonders gut.«

Der so Angesprochene verzieht amüsiert das Gesicht. Zuerst möchte er für Planungssicherheit sorgen. Vor allem würde er gern einen Wunschtraum seines Vorgängers realisieren: eine Tribüne für den HSC. Um die eigene Fußballkompetenz zu verbessern, ist er seit kurzem sogar in der Laufgruppe des »FC Landtag«, verrät er. Nur um augenzwinkernd zu ergänzen: »Die nehmen jeden!«

**WIR HABEN  
ALLES  
AUSSER  
ALPAKAS**

**Der Stadtkiosk im Heidberg.  
Freundlich. Fair. Umfangreich.**

Postagentur, Postbank, DHL Service, Toto/Lotto, Zeitungen, Schreibwaren/Schulbedarf, Fahrkarten BSVG, Backwaren, Kaffee, Zigaretten/Tabakwaren, Eis, Kaltgetränke, Snacks, wechselnde Wochenangebote.

**– HEIDBERG BÜDCHEN –**  
Stettinstr. 3a, 38124 Braunschweig



fleischerei seit 1898

**125 Jahre NEUBAUERS**

**125 Jahre Fleischerei Neubauer**

**Feiern Sie mit uns unser 125-jähriges Firmenjubiläum...**

Wir haben für das Jahr 2023 ein FEUERWERK an Überraschungen für Jung & Alt vorbereitet: Jubiläums-Aktionen und -Rabatte, sowie einen »Tag der offenen Tür« am **6. Mai 2023** mit Betriebsführungen, Essen & Trinken, Musik, Spiel & Spaß. Weitere Informationen zu den Jubiläums-Aktionen finden Sie auf unserer Homepage: [www.fleischerei-neubauer.de](http://www.fleischerei-neubauer.de)

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.  
Ihre  
Familie Neubauer & Team

**6. Mai 2023**

**Jubiläumsfest**

Genießen Sie nur das Beste



## Was passiert im Stadtbezirk? Die stellvertretende Bezirksbürgermeisterin

Christiane Jaschinski-Gaus (SPD) informiert.



Nach einem Gastspiel des Winters Anfang März hoffen wir nun, dass endlich bald der Frühling einkehrt. Die letzte Bezirksratssitzung fand am 3. März in der Aula der Schule am Siekgraben in Stöckheim statt, die nächste Sitzung ist für Donnerstag, den 27. April, geplant. Der Sitzungsort wird noch bekannt gegeben.

Die Verwaltung hat dem Bezirksrat kürzlich mitgeteilt, dass alsbald am Jenastieg, in Höhe des Blumenbeetes vor der Volksbankfiliale, das Fundament eines öffentlich durch den Bezirksrat geförderten Bücherschranks gesetzt werden soll. Dieser Bücherschrank wird nach Fertigstellung durch Paten betreut.

Weitere Baumaßnahmen sind an der Bezirkssportanlage Melverode geplant: Sanierungsarbeiten im und am Vereinsgebäude, voraussichtlich im dritten Quartal des Jahres. Parallel dazu Sanierungsarbeiten im Keller und teilweise Erdgeschoss des Gebäudes. Außerdem ist beabsichtigt, ein Gutachten zur Frage einzuholen, ob die Kleinkaliberanlage der Schützen im Kellergeschoss wieder in Betrieb genommen oder stillgelegt wird.

Ferner habe ich bei der Filialleitung der Nord LB am Jenastieg nachgefragt, wann der SB-Bereich endlich wieder öffnen wird. Dazu wurde darauf hingewiesen, dass es für die hiesige Bevölkerung mehr als notwendig ist, weiterhin fußläufig die Bankfiliale erreichen zu können. Leider hielt man sich hierzu sehr bedeckt, ein konkretes Datum wurde nicht genannt.

Bereits im Januar fand ein Ortstermin des Bezirksrates an der Fußgängerbrücke Rohrwie-

sensteg statt. Fragestellung war, ob hier nicht Verbesserungen baulicher Art vorgenommen werden können. Die Brücke führt über die A39 in Richtung Rote Wiese und wird sowohl von Fußgängern als auch vielen Radfahrern genutzt. Sie ist sehr schlecht einsehbar, es kommt häufig zu Beinaheunfällen. Die Verwaltung teilte nun mit, dass leider keine Veränderungen an der Fußgängerbrücke über die A39 vor-

Im Übrigen hat das Dezernat für Tiefbau und Verkehr dem Stadtbezirksrat mitgeteilt, zwischen April und Juni eine E-Ladesäule an der Stettinstraße errichten zu wollen. Zwei weitere Standorte für eine solche Säule werden derzeit noch für die Oppelnstraße oder Miltischstraße in Melverode auf ihre Umsetzbarkeit überprüft.

Abschließend möchte ich alle Grundstücks-



**Am Jenastieg: Hier wird demnächst ein öffentlicher Bücherschrank entstehen.**

genommen werden. Ferner wird die Verwaltung auch nicht dem Beschlussvorschlag des Bezirksrates folgen, eine durchgängige Trennlinie auf der Fahrbahn des Schlesiendamms anzubringen, um riskante Überholmanöver bei ständiger Staugefahr zu verhindern. Die Verwaltung will verstärkt die Verkehrssituation überprüfen und Verstöße ahnden. Wir dürfen gespannt sein, ob und wann sich die angespannte Verkehrslage mit den zum Teil erheblichen Rückstaus bis zur Glogastraße entspannen wird. Mehrfach hat der Bezirksrat hier vergeblich um Abhilfe bei der Ampelschaltung gebeten.

besitzer unseres Stadtbezirkes über folgende, recht interessante Entscheidung des Obergerichts Lüneburg vom 17.01.2023, Az.: 1 LA 20/2022, unterrichten: Danach darf eine Bauaufsichtsbehörde einer Kommune gegen Grundstückseigentümer dann einschreiten und die Beseitigung sogenannter Schottergärten anordnen, wenn unbebaute Flächen von Baugrundstücken nicht den Anforderungen nach § 9 Abs.2. NBauO genügen. In dem zu beurteilenden Fall hatten die Eigentümer im Vorgarten zwei 50 Quadratmeter große Kiesflächen angelegt und nur einzelne Pflanzen und Koniferen dort eingesetzt. Das Verwaltungsgericht bewertete diese Flächen nicht als Grünflächen, sondern unter wertender Betrachtung des Einzelfalles als Kiesbeete. Der »grüne Charakter« fehle, es müsse der »Versteinerung der Stadt« begegnet werden. Man darf gespannt sein, ob und wie weitere Kommunen mögliche Rechtsfolgen hieraus ziehen und auch umsetzen.

Nach meiner persönlichen Meinung ist ein grüner Vorgarten allemal schöner als eine gedeckte Steinwüste mit lediglich einzelnen, grünen Farbtupfern.

Bleiben Sie gesund und herzliche Grüße, Ihre stellvertretende Bezirksbürgermeisterin

Christiane Jaschinski-Gaus

## Ein »Trauercafé« für den Heidberg

Rückmeldungen zur letzten Frage + Antwort-Rubrik.

### FRAGE+ANTWORT

Wir beantworten ihre Fragen und Wünsche zum Stadtbezirk

Im letzten Heft berichteten wir in der Rubrik »Frage+Antwort« unter anderem über den Vortrag »Sterben, Tod und Trauer«, der im letzten November in der St. Thomas-Gemeinde stattgefunden hat. Dazu berichtete Petra Scholz-Marxen vom Verein Hospizarbeit Braunschweig e. V., dass in den Räumen des Vereins einmal im Monat ein sogenanntes

Aufbau eines solchen Angebots sprechen. Das Netzwerk »Gesund älter werden im Heidberg« nahm das Anliegen auf, führte ausführliche Recherchen zum Thema »Trauerarbeit« durch und machte sich auf die Suche nach potenziellen Trauerbegleiter\*innen. Erste Gespräche zur Einrichtung eines Cafés liefen bereits, sodass dieses Angebot voraus-

sichtlich ab Juli startbereit ist. In der nächsten Ausgabe werden wir die Termine bekannt geben. (Foto: Priscilla du Preez/unsplash.com) Weitere Informationen bekommen Sie im AWO-Nachbarschaftsladen Heidberg, Erfurtplatz 3, 38124 Braunschweig. Sie erreichen uns unter 0531-86 67 00 53 oder nachbarschaftsladen-heidberg@awo-bs.de.

**ALBA** Wir nennen es Rohstoff.



## Trenn Dich von altem E-Schrott!

Gib's uns. Einfach und kostenfrei.

Alles, was ein Kabel hat oder mit Batterie / Akku / Solarzelle betrieben wird. Wenn Du nichts mehr damit anfangen kannst, gib es zum fachgerechten Recycling. Aber niemals einfach in eine Abfalltonne.

[www.alba-bs.de](http://www.alba-bs.de)

[www.elektroschrott.jetzt](http://www.elektroschrott.jetzt)



**Mobilitas Care**

Ambulanter Pflegedienst

Görlitzstraße 5  
38124 Braunschweig  
Tel. 0531-12 93 304

fachkundig · freundlich · zuverlässig

**24-Std.-Rufbereitschaft: 0151-56 67 46 73**



## Alte Schätze

### Frühe Fotos aus Heidberg-Melverode.

Wann immer die aktuelle Ausgabe fertig ist, verteilt ein Team der Lebenshilfe die Hefte an alle Haushalte im Heidberg und in Melverode. Oft gibt es dann direkt am Briefkasten oder vorm Gartenzaun Rückmeldungen, Kritik und Anregungen.

Besonders oft kam der Vorschlag, weitere frühe Fotos aus dem Quartier abzdrukken. Bereits im letzten Jahr brachten wir Schnappschüsse vom i-Punkt, dem Wahrzeichen des

Heidbergs, die unser Leser Gerhard Vehrke vor 20 Jahren gemacht hat und uns freundlicherweise zur Verfügung stellte. Den Anfang machten jedoch Aufnahmen von Erich Diesner (mittlerweile stolze 102 Jahre alt), eines Heidbergers der ersten Stunde, der bei der Entstehung des Stadtteils von Anfang an dabei war. Vor einigen Jahren ließ er uns in seine alten Fotoalben schauen. Was wir dort sahen, ließ uns staunen. Diesner war so hellstichtig,

nicht nur seine Familie, sondern auch seine Umgebung zu dokumentieren. Mit der Kleinbildkamera gelangen ihm so viele großartige Momentaufnahmen, die eine Zeit festhalten, die mittlerweile 60 Jahre zurückliegt. Einige seiner Fotos haben wir bislang noch nicht veröffentlicht.

Wer ebensolche alten Schätze besitzt, die er gern teilen möchte: Über eine Rückmeldung würden wir uns freuen.



1964 im Heidberg: In der »Konsumbaracke« in der Magdeburgstraße gab es das Notwendigste. (Foto: Erich Diesner)



Der Große Saal des »Kammerkrugs« in Melverode, 1942.



Melverode 1962: die Ratiborstraße 30-31. (Foto: BBG)



Der Sachsendamm 1970. (Foto: Erich Diesner)



Die Nordseite der Ascherslebenstraße, 1962. (Foto: Erich Diesner)



Ansichtskarte aus dem »Kammerkrug« in Melverode, 1896.



## Nummer 10

### Bar Restaurant Braunschweig

#### Der Grieche in Heidberg-Melverode

Viele Jahre Erfahrung in der Gastronomie, vereint mit griechischer Gastfreundschaft, erwarten Sie bei Ihrem Besuch in Bar & Restaurant Nummer 10. Wir bieten Ihnen nicht nur die traditionelle griechische Küche, sondern auch saisonale Highlights im Zusammenspiel mit einer hervorragenden Auswahl an Getränken an. Gerne richten wir für Sie Ihre Feste aus. Ob Geburtstagsfeiern, Taufen, Kommunionen, Familien- oder Betriebsfeiern.

Ihr Gastgeber,  
Konstantinos Ourtzanis

#### Frühstück

Montag bis Freitag 06:30 bis 09:30 Uhr

Wochenende, Feiertage 07:00 bis 10:30 Uhr

#### Abendessen

Montag bis Samstag 16:30 bis 22:30 Uhr

Sonntag Ruhetag



N10 Bar Restaurant Braunschweig  
im Best Western Hotel

Dresdenstraße 10  
38124 Braunschweig  
0531 31 790 976  
nummer10bs@gmail.com

[www.nummer10bs.de](http://www.nummer10bs.de)

Griechische Küche & mehr®



# Termine

**Bezirksratsitzung Heidelberg** die Einwohner-Fragestunde findet am Anfang der Sitzung statt. 27. April, 8. Juni, jew. 19.00 Uhr (der Sitzungsort wird rechtzeitig bekannt gegeben!)

**Bürgersprechstunde** im Nachbarschaftsladen. Am 1. Dienstag des Monats, 15.30 bis 16.30 Uhr

**Schadstoffmobil** Schadstoffe/Elektro Heidelberg: Haltestelle Thüringenplatz (Ecke Gerastraße)

27. April, 14.00 bis 15.00 Uhr,  
25. Mai, 14.00 bis 15.00 Uhr,  
22. Juni, 14.00 bis 15.00 Uhr  
**Melverode: Glogastraße**  
(an den Wertstoffcontainern)  
19. April, 14.00 bis 15.00 Uhr,  
10. Mai, 14.00 bis 15.00 Uhr,  
31. Mai, 14.00 bis 15.00 Uhr,  
28. Juni, 14.00 bis 15.00 Uhr

**Trainingszeiten der Sportgemeinschaft Blau Gold**

Montag, 18.00 bis 19.00 Uhr (gemischt),  
**Gymnastikraum Raabeschule**,  
Montag, 20.00 bis 21.00 Uhr  
(Damen), **Turnhalle IGS**,  
Dienstag, 18.00 bis 19.00 Uhr  
(gemischt), **Gymnastikraum IGS**

**Tischtennisgruppe Melverode**

Montag und Donnerstag, ab 15.30 Uhr,  
für Jung und Alt, (kein Verein), Info-Tel: 25759221,  
Görlitzstr. 17, in den Räumen der  
Dietrich-Bonhoeffer-Gemeinde, Melverode

**Newcomer-Konzerte im KJZ Heidelberg**  
14. Mai, 10. Juni, jew. Einlass: 19.00 Uhr, Kinder- und Jugendzentrum Heidelberg, Gerastr. 18

**Flohmarkt** 23. April, 15.00 bis 17.00 Uhr  
Abenteuerspielplatz Melverode

**Arbeitskreis Heidelberg** 22. Juni, 15.00 Uhr,  
Gemeindehaus der ev.-luth. Kirchengemeinde St. Thomas, Bautzenstr. 26

**Sommerfest im Kleingärtnerverein Ibenkamp**, 1. Juli, ab 13.00 Uhr  
KGV Ibenkamp e. V., Militischstraße

**Flohmarkt für die Umwelt**, 8. Juli, 11.00 bis 15.00 Uhr, im Garten des AWO-Nachbarschaftsladens

**Veranstaltungen der Ev.-luth. Kirchengemeinde Dietrich Bonhoeffer zu Melverode: Gemeindehaus, Görlitzstr. 17**

**Kreativkreis** 1. und 3. Montag im Monat, ab 18.00 Uhr

**Kammermusikkreis** 14-tägig,  
nach Absprache, 10.45 Uhr

**Männerkreis** monatlich, jeden 2. Montag, 19.30 bis 21.30 Uhr

**Blockflötenensemble** wöchentlich, jeden Dienstag, 18.45 Uhr bis 19.45 Uhr

**Dietrich-Bonhoeffer-Chor**  
wöchentlich, jeden Dienstag,  
20.00 bis 21.30 Uhr

**Töpferkreis** wöchentlich,  
jeden Mittwoch, 19.00 bis 21.00 Uhr

**Töpferkreis II** wöchentlich,  
jeden Mittwoch 10.00 bis 12.00 Uhr

**Patchwork** jeden 3. oder auch 5. Mittwoch im Monat, 19.00 bis 21.30 Uhr

**Seniorenkreis Melverode** wöchentlich,  
mittwochs von 15.00 bis 17.00 Uhr

**Playback-Theater** jeden 1. und 3. Montag im Monat, 19.30 Uhr

**Familiencafé** jeden 2. Donnerstag im Monat, 15.00 bis 17.00 Uhr

**Babytreff** jeden Freitag, 9.30 bis 11.00 Uhr

**Erzählcafé** jeden 3. Donnerstag im Monat, 16.00 bis 17.30 Uhr

**Offenes Singen** jeden 4. Donnerstag im Monat, 15.00 bis 16.30 Uhr

**Vater-Kind-Gruppe** nach Absprache monatlich Samstag, 10.00 bis 12.00 Uhr

**Posaunenchor** nach Absprache, freitags, 19.00 bis 21.30 Uhr

**Gospelchor Braunschweig**  
Leitung: Eggo Fuhrmann, nach Absprache.  
www.gospelchor-braunschweig.de

**Veranstaltungen der Paul-Gerhardt-Gemeinde im Heidelberg:**  
Dresdenstr. 8

**Hauskreis »Mittendrin«** mittwochs, 19.30 Uhr,  
bei Interesse: 0162 360 22 88

**Jugendkreis** donnerstags, in gerader Kalenderwoche, 18.00 Uhr

**Posaunenchor** dienstags, 19.00 Uhr

**Jungbläser** dienstags, 18.00 Uhr

**Kirchenchor** dienstags, 20.15 Uhr

**Seniorenkreis** 27. April, 25. Mai, 22. Juni, 15 Uhr

Gottesdienste und weitere Veranstaltungen  
siehe Homepage: [www.selkbs.de](http://www.selkbs.de)

**Veranstaltungen der Stephanus-Gemeinde im Heidelberg:**  
Halberstadtstr. 9

**Suppenküche** sonntags, 12.30 Uhr  
(außer am 1. So. im Monat)

**Zwergentreff** mittwochs, 9.00 Uhr

**Bibelstunde** mittwochs (14-tägig), 18.00 Uhr

**Gebetstreff** letzter Di. im Monat, 19.30 Uhr

**Frauengesprächskreis**  
jeden 1. Do. im Monat, 15.00 Uhr

**Senioren laden ein**  
jeden 3. Do. im Monat, 15.00 Uhr

**Gemeinsam Leben**  
jeden 4. Do. im Monat, 19.00 Uhr

**Jungschar** freitags, 16.30 Uhr

**Veranstaltungen des Seniorenkreises Heidelberg** Jeden ersten Freitag im Monat von 9.00 Uhr bis 10.30 Uhr, im AWO-Nachbarschaftsladen, Erfurtplatz 3, Heidelberg und bei Cornelia Kindel unter 0531 – 6 38 55, oder bei Karin Buchheister unter: 0531 – 866 95 86  
Gäste sind herzlich Willkommen!  
Bei einigen Terminen sind rechtzeitige Anmeldungen erforderlich!

**Tanzgruppe** 4. + 25. April, 2. + 12. Mai, 6. + 20. Juni, 15.30 bis 16.30 Uhr,  
im großen Saal des Sportbads Heidelberg

**Spielenachmittag** 5. + 26. April, 3. + 12. Mai, 7. + 21. Juni, 14.30 bis 17.00 Uhr,  
im großen Saal des Sportbads Heidelberg

**Walking-Gruppe** jeden Dienstag, 9.00 Uhr, Treffpunkt: Bäckerei Ziebart

**Spazier-Gruppe** jeden Donnerstag, 15.00 Uhr, Treffpunkt: Gegenüber Drogerie Rossmann, Anmeldungen und Infos unter: Inge Handel, Telefon: 0531-60 35 17

**Vortrag »Schlafstörungen«** von Frau Weingärtner-Teschner, 10. Mai, 15.00 Uhr,  
Eintritt: 3 Euro

**Konzert** mit dem Lehdorfer Salon-Orchester  
12. Mai, 18.00 Uhr, Kirchengemeinde St. Thomas,  
Bautzenstr. 26

**Gedächtnis-Training** 14. Juni, 15.00 bis 16.00 Uhr, im großen Saal des Sportbads  
Heidelberg, Eintritt: 3 Euro

Programme liegen im Nachbarschaftsladen und der  
Heidelberg Apotheke aus!  
Termine in Kooperation mit dem Freizeit- und Seniorenkreis Rüningen:

**Wir testen das »Restaurant am Zuckerberg«** 27. April, 12.00 Uhr, Zuckerbergweg 2

**Spargelessen** 4. Mai, 17.30 Uhr,  
im »Starenkasten« in Rüningen

**Kaffee und Kuchen** im »Anton's«, am Herzog-Anton-Ulrich-Museum, 11. Mai, 15.00 Uhr,  
Museumstraße 1

**Tagesfahrt** nach Hannover-Langenhagen zur Firma Wenatex – Das Schlafsystem.  
25. Mai, Abfahrt Heidelberg: Thüringenplatz, 7.40 Uhr. Nach einer interessanten Betriebsbesichtigung mit wertvollen Schlaftipps und Einkaufsmöglichkeiten fahren wir weiter zum Spargelessen nach Fuhrberg, Preis auf Anfrage.

**15.00 Uhr im TREFF** Diavortrag über unsere Reise nach Ysper, in Österreich 2007  
1. Juni, 15.00 Uhr, im TREFF, Thiedestr. 19A,  
Rüningen Kaffee u. Kuchen bitte mitbringen!

**Wir testen das »Opatija«** 8. Juni, 17.00 Uhr,  
Opatija Grill, Malertwete 3/Ecke Gildenstr.

**Gemeinsames Frühstück** 15. Juni, 9.30 Uhr,  
Café Meier, Sack 24

**Tagesfahrt** nach Bad Gandersheim zur Landesgartenschau, 22. Juni, nähere Info bei Anmeldung!

**Wanderung am Öper-See**  
mit Einkehr im Eiscafé »Dolomiti«,  
29. Juni, 13.00 Uhr, ab Bushaltestelle Zollkamp.

Bitte beachten Sie die jeweils geltenden Coronaregeln!

**Gruppen der St.-Thomas-Gemeinde**  
im Heidelberg, Bautzenstr. 26/Ecke Dresdenstr.:

**Männerkreis** donnerstags, 19.30 Uhr, Termine  
bei Herrn Franz, Tel. 6 31 81

**Vormittagskreis der Begegnung** 1. und 3.  
Mittwoch des Monats, 10.00 - 11.45 Uhr, Detlef  
Gottwald, Tel. 69 10 55

**Gastgruppen St.-Thomas-Gemeinde:**

**Chor Collegium vocale**  
Leiterin: Ingeborg Herrmann, dienstags von 19.00 - 21.00 Uhr, im Gemeindesaal der Thomaskirche

**ALCOMED** Selbsthilfegruppe für Alkohol- und Medikamentenabhängige, dienstags um 19.00 Uhr, Leitung: : Lothar Goyer & Andreas Jung

**Qi-Gong** mittwochs, 17.00 Uhr,  
Leitung: Frau Braune

**Pilates** freitags, 9.00 und 10.00 Uhr,  
Leitung: Frau Hillner

**Gruppen und Veranstaltungen Kath. Pfarr-gemeinde St. Bernward, Stettinstr. 2a**

**Gesprächskreis für Frauen**  
alle 14 Tage mittwochs, 9.30 Uhr

**Seniorenkreis** jeden 2. und 4. Dienstag im  
Monat, 15.00 Uhr

**Gruppen und Veranstaltungen des Projekts »Heidelberg AKTIV«**  
**Kontakt:** 0531-86 67 00 53  
oder [heidelberg-aktiv@awo-bs.de](mailto:heidelberg-aktiv@awo-bs.de)

**Spiele-Nachmittag \*** jeden 3. Montag im  
Monat, 15.30 Uhr bis 18.00 Uhr,  
Termine: 17. April, 15. Mai, 19. Juni und 17. Juli,  
AWO-Pavillon, Stettinstr. 1,  
Leitung: Hanni Jedwab

**Gedächtnistraining \***  
**»Selbständig bleiben im Alter«**  
dienstags: **Erinnerungs-Café**,  
10.00 Uhr bis 11.15 Uhr  
und **Gehirnjogging**, 11.30 bis 12.45 Uhr,  
Garten am Nachbarschaftsladen Heidelberg,  
Erfurtplatz 3, oder AWO-Pavillon, Stettinstr. 1,

**Zumba Fitness \***  
dienstags 19 bis 20 Uhr (Beginn: 24. Januar)  
2 Probestunden gratis! Gymnastikraum der  
Raabeschule, Stettinstr. 1, Eigenanteil: 10-er Karte  
50,00 Euro, Leitung: Ann-Kathrin Klein, Zumba  
Instructor

# Termine

**Interkulturelle Frühstücksrunde \***

Jeden 2. und 4. Mittwoch im Monat, 10.00 bis 12.00 Uhr, AWO-Pavillon, Stettinstr. 1, Leitung: Alena Timofeev

**»Rat und Tat« – Sozialberatung im Stadtteil \***

Termine nach Vereinbarung! Nachbarschaftsladen Heidelberg, Erfurtplatz 3, Sprachen: Deutsch, Polnisch und Russisch, Leitung: Alena Timofeev und Justyna Zdanowicz

**\*Anmeldungen erforderlich**  
**Anmeldung und Infos gibt es unter**  
**0531-86 67 00 53**

**Fehlt Ihr Termin?**

Bitte schicken Sie aktuelle Themen und  
Veranstaltungshinweise an folgende Adresse:  
[suedlicht-magazin@web.de](mailto:suedlicht-magazin@web.de)

**Steuern?**  
Wir machen das.

**VLH.**

**Julius Gebauhr**  
Beratungsstellenleiter  
Striegastraße 14  
38124 Braunschweig  
[julius.gebauhr@vlh.de](mailto:julius.gebauhr@vlh.de)

☎ 0531/480 37 268

**VLH**  
Vereinigte  
Lohnsteuerhilfe e.V.  
LOHNSTEUERHILFEVEREIN  
[www.vlh.de](http://www.vlh.de)

Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.



**FORTUNA**  
APOTHEKE

Matthias Kötz e.K.  
Apotheker für Offizinpharmazie

**Gesund bleiben und gesund werden**

Tel. 0531 / 260300  
Fax 0531 / 2603031  
Görlitzstraße 8  
38124 Braunschweig  
[service@fortuna-apotheke-bs.de](mailto:service@fortuna-apotheke-bs.de)



Beachten Sie unsere  
monatlich wechselnden  
Angebote

Öffnungszeiten:  
Mo, Di: 8.30 - 13.00; 15.00 - 18.30 Uhr  
Mi: 8.30 - 13.00 Uhr  
Do, Fr: 8.30 - 13.00; 15.00 - 18.30 Uhr  
Sa: 9.00 - 13.00 Uhr

**PFLEGE ZU HAUS**

Söchtig GmbH  
**CURA VISITA**  
Häusliche  
Krankenpflege



**Söchtig GmbH CURA VISITA**  
Erfurtplatz 3  
38124 Braunschweig  
E-Mail: [buero@curavisita.de](mailto:buero@curavisita.de)

[www.curavisita.de](http://www.curavisita.de)

**Telefon:**  
**0531 / 866 7 333**

Vertragspartner  
aller Kassen.





## Aktuelle Termine und Angebote im AWO-Nachbarschaftsladen Heidelberg

### Sozialberatung

in Deutsch, Polnisch und Russisch. Nur nach vorheriger Terminabsprache möglich!

### »Offenes Wohnzimmer«

Informationen und Austausch mit Kaffee und Tee in einer gemütlichen Atmosphäre, zurzeit mit Anmeldung

|             |                   |
|-------------|-------------------|
| dienstags   | 13.00 – 15.00 Uhr |
| donnerstags | 15.00 – 17.00 Uhr |
| freitags    | 9.00 – 12.00 Uhr  |

### Handarbeitsgruppe in geselliger Runde

Materialien für den eigenen Gebrauch sollten mitgebracht werden.

|         |                   |
|---------|-------------------|
| montags | 15.00 – 17.00 Uhr |
|---------|-------------------|

### Spiele - Nachmittag

Termine: 17. April, 15. Mai, 19. Juni, 17. Juli

### Interkulturelle Frühstücksrunde

Jeden 2. und 4. Mittwoch im Monat,  
Termine: 26. April, 10. Mai, 24. Mai, 14. Juni und 28. Juni

### Kino im Nachbarschaftsladen

dienstags, ab 17.30 Uhr,  
Termine: 18. April, 16. Mai und 6. Juni

### Bürgersprechstunde des Stadtbezirksrates Heidelberg/ Milverode

jeden 1. Dienstag  
im Monat 15.30 – 16.30 Uhr

### Das Projekt »Umweltbildung für HeidelbergKids«

Gärtnern in den Hochbeeten.  
Für Kinder im Alter von 6 bis 11 Jahren.  
Gartengruppe, wöchentliche Treffen  
immer mittwochs 15.30 bis 16.30 Uhr,  
Termine: 19. April, 26. April, 3. Mai,  
10. Mai, 17. Mai, 24. Mai, 31. Mai, 7.  
Juni, 14. Juni, 21. Juni, 28. Juni und 5. Juli

### Projekt Digitalisierung

Schulungen für Handy- und  
Tabletnutzung für Senior\*innen:  
Termine nach Vereinbarung!  
Information und Anmeldung:  
AWO Nachbarschaftsladen,  
Telefon: 0531-86 67 00 53  
oder  
nachbarschaftsladen-heidelberg@awo-bs.de

### Digitale Sprechstunde

Termine online buchen. Immer freitags,  
12.15 Uhr – 13.15 Uhr, 14-tägig.  
Nächste Termine: 21. April, 5. Mai,  
19. Mai, 2. Juni, 16. Juni und 30. Juni.  
Kurzfristige Terminänderungen möglich –  
bitte Aushänge beachten!

Informationen über: Freiwilligenagentur  
Jugend-Soziales-Sport e.V.  
Sonnenstraße 13- 38100 Braunschweig  
www.freiwillig-engagiert.de  
info.bs@freiwillig-engagiert.de

### Tablet-Ausleihe für Senior\*innen

Termine nach Vereinbarung!  
Information und Anmeldung:  
AWO Nachbarschaftsladen,  
Telefon: 0531-86 67 00 53 oder  
nachbarschaftsladen-heidelberg@awo-bs.de

### Seniorenkreis Heidelberg

Info und Anmeldung: jeden 1. Freitag im  
Monat, 9.00 – 10.30 Uhr

### Haben Sie Interesse, sich nach- barschaftlich zu engagieren? Dann melden Sie sich bei uns!

### Informationen und Anmeldungen:

AWO-Nachbarschaftsladen,  
Erfurtplatz 3, 38124 Braunschweig  
Telefon: 0531-86 67 00 53 oder  
nachbarschaftsladen-heidelberg@awo-bs.de

### Ansprechpartnerinnen:

Alena Timofeev und Justyna Zdanowicz

### Unsere Öffnungszeiten:

|             |                   |
|-------------|-------------------|
| Dienstag:   | 13.00 – 15.00 Uhr |
| Donnerstag: | 15.00 – 17.00 Uhr |
| Freitag:    | 9.00 – 12.00 Uhr  |

## Ein Flohmarkt für die Umwelt

Die Natur liebt Secondhand! Es ist nachhaltig, Sachen auf einem Flohmarkt zu kaufen. Am Samstag, dem 8. Juli, von 11.00 bis 15.00 Uhr, veranstaltet der AWO-Nachbarschaftsladen Heidelberg daher direkt auf der Grünfläche hinter dem Gebäude einen Flohmarkt.

Dieser Flohmarkt ist die nächste Aktion aus der Veranstaltungsreihe zum Themenschwerpunkt »Umwelt und Nachhaltigkeit«. Eine Müllsammelaktion im Rahmen des stadtweiten Putztages gab es bereits. Weitere Aktionen folgen. Die Veranstaltungsreihe wird zusammen mit zahlreichen Kooperationspartnern aus dem Stadtteil gestaltet.

»Weiterverwenden statt neu kaufen!« ist das Motto dieses Flohmarktes. Außerdem sind die Sachen auf dem Flohmarkt günstig. Geld sparen kann man dort also auch. Verbringen Sie auf dem Flohmarkt schöne Stunden beim Stöbern, Schnäppchen jagen, Kaffee und Kuchen sowie bei netten Gesprächen mit Bekannten, oder lernen Sie neue Menschen kennen.

Wer einen Verkaufsstand anmelden möchte, kann es gerne bis zum 23. Juni unter 0531-86 67 00 53 oder per Mail unter nachbarschaftsladen-heidelberg@awo-bs.de tun. Tische und Decken sollten mitgebracht werden. Wir bitten die Verkäufer\*innen um eine Spende für das Kuchenbuffet. Möchten Sie lieber einen Verkaufsstand vor Ihrem Zuhause aufbauen? Das geht auch. Melden Sie diesen Verkaufsstand ebenfalls beim AWO-Nachbarschaftsladen an. Wir nehmen ihn in unseren Flyer auf und machen Werbung dafür. (Foto: unsplash.com)



## »Pflanze to go« – eine Pflanze zum Mitnehmen, bitte!

Sie haben keinen eigenen Garten, würden aber gerne selbst das Gemüse auf Ihrem Balkon oder Ihrer Terrasse züchten und anschließend die Ernte genießen? Oder Sie sind ein Mitglied im Kleingärtnerverein, würden aber gerne andere Gemüsesorten im Garten anlegen?

Ob Tomate, Salat oder Paprika, diese und weitere Pflanzen können Sie sich im Rahmen der Aktion »Pflanze to go« am Mittwoch, dem 10. Mai, von 15.30 bis 16.30 Uhr aus dem Garten hinter dem AWO-Nachbarschaftsladen Heidelberg kostenfrei abholen. Darüber hinaus verteilen Kinder des Familienzentrums Stephanus Kindergarten selbstgemachte »Blumenbomben«, mit denen Sie unsere Stadt bunter machen können. Diese Aktion findet im Rahmen des Umweltprojektes »Umweltbildung für HeidelbergKids« in Kooperation mit dem Familienzentrum Stephanus Kindergarten statt. (Foto: unsplash.com)

## Raum zum Leben

AWO-Wohn- und Pflegeheim Heidelberg

Wir sind für Sie da:  
einige Stunden oder  
rund um die Uhr!



Senioren & Pflege  
Wohn- und Pflegeheim  
Heidelberg

Senioren & Pflege  
Solitäre Kurzzeitpflege  
Heidelberg

Senioren & Pflege  
Tagespflege  
Heidelberg

Dresdenstraße 148 | 38124 Braunschweig | Telefon (0531) 2 64 61 - 0 | dresdenstrasse@awo-bs.de | www.awo-bs.de

**SPD** Soziale  
Politik für  
Dich.

# DR. CHRISTOS PANTAZIS

Für Braunschweig  
im Bundestag.

[www.christos-pantazis.de](http://www.christos-pantazis.de)

**FÜR SIE DA:**  
**+49 531 4809 822 oder**  
**[christos.pantazis@bundestag.de](mailto:christos.pantazis@bundestag.de)**





## Angebote für alle Altersklassen

**Aus dem Stephanus Kindergarten wird 2023 ein Familienzentrum.**

Wenn man die Räumlichkeiten in der Halberstadtstraße 9 betritt, fällt als Erstes der Geruch von neuem Mobiliar auf, der noch immer in der Luft liegt. Seit dem 1. Januar ist man dabei, den Stephanus Kindergarten zum Familienzentrum auszubauen. Da die Stadt Braunschweig bemüht ist, die Weiterentwicklung von Kindertagesstätten zu Familienzentren zu fördern, ist man im letzten Jahr auf den Evangelisch Freikirchlichen Kindergarten e.V. zugekommen. 22 Familienzentren gibt es bislang in den 13 Stadtbezirken Braunschweigs, doch das ist nicht genug. Bis 2025 möchte man die Zahl auf 25 Einrichtungen erweitern. Für die Anwohner\*innen eine schöne Sache, denn die Angebote dieser Einrichtungen sind in der Regel kostenfrei.

»Wir müssen praktisch bei null anfangen«, sagt Simone Bischoff, die Leiterin der Einrichtung. Seit dem 1. Januar wird sie dabei von der Koordinationsfachkraft Petra Huntenburg unterstützt, die seit 2003 im Heidberg lebt. Ein Glücksfall, denn dadurch ist sie mit dem Quartier bestens vertraut.

Momentan tauscht man sich mit anderen Braunschweiger Familienzentren aus, plant Kooperationen mit den Vereinen und Einrichtungen im Heidberg und in Melverode oder spricht mit den Anwohner\*innen. »Jeder Stadtteil hat andere Bedürfnisse«, weiß Simone Bischoff, die seit 2017 den Kindergarten der Gemeinde leitet. Eine gute Vernetzung sei daher wichtig. Was wird das neue Familienzentrum bieten? Von Computer- und Bastelkursen, Sprachunterricht, Ausflügen bis hin zu Beratungsstunden steht derzeit alles zur Diskussion. Als Konkurrenz zum AWO-Nachbarschaftsladen betrachtet man sich dabei nicht – eher



Die Zwei vom Familienzentrum: Simone Bischoff und Petra Huntenburg haben sich viel vorgenommen.

als eine Ergänzung. Gerade befindet man sich in der Planungsphase, die noch einige Zeit dauern wird. Simone Bischoff: »Allein auf die Büromöbel mussten wir acht Wochen warten.« Richtig losgehen wird es daher voraussichtlich erst im Sommer. Im Rahmen des kommenden Sommerfests der Stephanus-Gemeinde würde man gern erste Ergebnisse vorstellen.

»Zu unseren Aufgaben zählt auch, das neue Familienzentrum bekannt zu machen«, meint

Petra Huntenburg. Handzettel, Aktionen und vor allem die Homepage des Kindergartens sollen da helfen.

Trotz aller Arbeit freuen sich die beiden auf ihre anspruchsvolle Aufgabe. »Vorher wurden hier nur Kinder betreut, nun versuchen wir für alle Altersklassen etwas anzubieten – von 0 bis 99«, lächelt Simone Bischoff. »Wobei wir die 102-Jährigen natürlich nicht ausschließen möchten.«

**Ecki's**  **kleine Fahrrad-Welt**

WIR STEHEN IHNEN MIT RAD UND TAT ZUR SEITE

Oststraße 2c · 38122 Braunschweig-Broitzem · Telefon 0531/8667451 · [www.fahrrad38.de](http://www.fahrrad38.de)

## Mit dem Taxi zum Spiele-Nachmittag

**Trotz mancher Krisen macht der Heidberger Seniorenkreis weiter.**

An jedem ersten Freitag im Monat, von 9.00 bis 10.30 Uhr, kann man Cornelia Kindel und Karin Buchheister im AWO-Nachbarschaftsladen antreffen. Hier nehmen sie Anmeldungen für die zahlreichen Veranstaltungen des Heidberger Seniorenkreises entgegen. Trotz aller Aktivität: Zeit für eine Tasse Kaffee und ein Schwätzchen gibt es immer.

Noch im Herbst konnte der Verein sein zehnjähriges Bestehen feiern, doch schon im November sah es fast so aus, als ob dieses Jubi-

lnzwischen hat Cornelia Kindel die Leitung übernommen. Heute bildet ein fünfköpfiges Team den Vorstand des Vereins. Vor allem dem Engagement von Karin Buchheister, vom Rüninger Freizeit- und Seniorenkreis, die seitdem ebenfalls zum Vorstand zählt, ist es zu verdanken, dass es nahtlos weitergehen kann.

Seit 1972 ist die dienstälteste Seniorenkreisleiterin Deutschlands ehrenamtlich tätig. Zum Dank wurden sie und ihr verstorbener Mann



läum das letzte gewesen sei. Nachdem die 1. Vorsitzende Bettina Hoffmann überraschend ihr Amt niedergelegt hatte, um eine eigene Freizeit- und Seniorengruppe zu gründen, musste binnen kürzester Zeit eine Nachfolge gefunden werden. Nur mit Unterstützung des Seniorenbüros konnte das Schlimmste abgewendet werden.

Jürgen 2014 mit dem Verdienstorden und Verdienstkreuz am Bande des Verdienstordens ausgezeichnet. »Wenn andere in die Disco gegangen sind, gingen wir zum Seniorenkreis«, scherzt sie.

Die Leitung eines Seniorenkreises ist fast so etwas wie ein Fulltime-Job. Es müssen Cafés und Restaurants auskundschaftet werden,



Hochmotiviert und engagiert: Cornelia Kindel (links) und Karin Buchheister.

die verkehrstechnisch gut angebunden und für alle erschwinglich sind, dazu werden Ausflüge und Feiern organisiert. Besonders Urlaubsreisen, bei denen jeder einzelne Tag geplant werden muss, haben es in sich. Dies alles wäre ohne Freiwillige nicht machbar. »Vor allem für Frauen ist es schade, dass ehrenamtliche Arbeit nicht wirklich honoriert wird. Man sollte sie zumindest bei der Rente anrechnen«, sagt sie.

Da kann Cornelia Kindel nur beipflichten. Viele Jahre hat sich die gelernte Schaufensterdekorateurin aus den Niederlanden für Frauenrechte und nun für den Seniorenkreis starkgemacht. Bei den Spiele-Nachmittagen und beim Seniorentanz ist die lebenslustige Heidbergerin immer dabei. »Der Seniorenkreis war gerade während der Pandemie wichtig. Einige von uns würden sonst völlig vereinsamen«, erzählt sie. »Ein ehemaliges Mitglied, inzwischen 94 und heute in Wolfenbüttel wohnhaft, ist sogar einige Male mit dem Taxi zum Spielkreis gefahren, nur um seine Freunde zu treffen.«

Es gibt viele Senior\*innen, die trotz aller Lockerungen noch immer vorsichtig sind, doch inzwischen werden gemeinsame Aktivitäten wieder gut angenommen. »Ein dickes Stück Torte bei Haertle kommt immer gut an«, lacht Karin Buchheister.

Der Heidberger Seniorenkreis ist mittlerweile wieder optimistisch, was die Zukunft betrifft. Dazu die Rüningerin: »Wenn ich noch zehn Jahre schaffe, bin ich gern dabei.«

**Heidberg  
Apotheke**

Für Sie vor Ort - Ihre Apotheke am Erfurtplatz



Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8:30-18:30 Sa. 9:00 - 13:00

Weimarstraße 2  
38124 Braunschweig

Tel. 0531 62069  
[info@apotheke-heidberg.de](mailto:info@apotheke-heidberg.de)



## Kurzmeldungen

### Stadtputz in Weiß



#### Die Teilnehmerinnen des Stadtputztags präsentieren ihre Ausbeute.

»Ich habe vorsichtshalber vorher angerufen, um zu fragen, ob die Aktion heute tatsächlich stattfindet«, erzählt eine der Helferinnen aufgeregt. Ausgerechnet am 11. März, am diesjährigen Stadtputztag, lag ganz Braunschweig unter einer dicken Schneedecke. Immerhin wagten drei Heidbergerinnen den Weg in den Nachbarschaftsladen, wo sie von Alena Timofeev und Justyna Zdanowicz mit Häppchen und selbstgebackenen Kuchen empfangen wurden. Auch wenn man unter der Schneedecke den Müll nur schwer ausmachen konnte, waren die »Problemzonen« im Quartier schon von den letzten Putzaktionen her bekannt. Am Sachsendamm fand man beispielsweise im Gebüsch Radkappen und alte Wahlplakate, dazu endlos viele Zigarettensammel, die tagtäglich achtlos weggeworfen werden. Diese Stummel sind nicht nur für die Umwelt schädlich, erklärt Alena Timofeev. Laut WHO enthalten sie bis zu 7.000 verschiedene Chemikalien – mindestens 50 davon nachweislich krebserregend. Allein auf den Gehwegen rund um den Erfurtplatz stößt man auf Hunderte solcher Kippen. Nach einer Stunde sind vier Müllsäcke gefüllt. Obwohl man nur zu fünft unterwegs war, wurde viel geschafft. Beim anschließenden Plausch bei Kaffee und Kuchen bekommen die drei Helferinnen als kleine Anerkennung für ihren Einsatz Lose für die Stadtputz-Tombola. Von Kinogutscheinen bis zum Fahrradhelm gab es diesmal viele tolle Preise zu gewinnen. Da viele daheim geblieben sind, statt sich in die Kälte zu wagen, dürften die Gewinnchancen gut gewesen sein.

### Jubiläum im KGV Ibenkamp

Am Anfang waren 45 Parzellen, die von ungewöhnlich breiten Wegen getrennt wurden. Grund: Die Stadt Braunschweig plante im Süden Merverodes ursprünglich eine öffentliche Parkanlage. Die Gründungsversammlung des Kleingärtnervereins Ibenkamp fand am 2. September 1962 in einer Kneipe statt, in der sich 22 Anwohner\*innen einfanden, an die Gärten verlost wurden. Gleichzeitig wurde auch der erste Vorstand gewählt. Da 1965 mit dem Bau der Westtangente begonnen wurde, mussten einige Gartenfreunde aus diesem Bereich in den neuen Verein umgesiedelt werden. Damit erhielt der Verein dann auch seine heutige Größe. Wegen der Pandemie sowie aus organisatorischen Gründen konnte das Jubiläum noch nicht angemessen gefeiert werden. Doch das holt der KGV Ibenkamp am 1. Juli ab 13.00 Uhr nach. Es wird viele tolle Attraktionen geben – beispielsweise ein Kuchenbuffet, Spanferkel, Eventgrillen und Bratwurst. Für die kleinen Gäste hat man sich ebenfalls eine Menge einfallen lassen: Für sie werden eine Hüpfburg, Zuckerwatte, Dosenwerfen, eine Kinder-Rallye und Kinderschminken angeboten. Außerdem können sich die Besucher ab 17.00 Uhr von einem Cocktailwagen weiter in Feierlaune bringen lassen. Der KGV Ibenkamp freut sich schon jetzt auf eine tolle Jubiläumsfeier.



### 2,5 Tonnen für Erdbebenopfer

Ganz Deutschland war von den Bildern aus den Krisengebieten in der Türkei und Syrien erschüttert. Die Erdbeben in der Grenzregion zählen schon jetzt zu den schlimmsten Naturkatastrophen der letzten hundert Jahre. Schätzungen gehen von mehreren zehntausend Toten und über hunderttausend Verletzten aus. Als der Stadtschülerrat in Braunschweig spontan zu Spenden für die Erdbebenopfer aufgerufen hatte, waren auch die Schüler\*innen der Raabeschule und der IGS Heidberg sofort dabei. Zusammen mit den Kindern und Jugendlichen des Martino-Katharineums, der Gaußschule, der IGS Franzisches Feld und der Otto-Bennemann-Schule sind so 650 Pakete mit Sachspenden zusammengekommen, die im Februar direkt zum türkischen Generalkonsulat nach Hannover gefahren und von dort aus in die Türkei geflogen wurden. Ein Teil der insgesamt 2,5 Tonnen schweren Ladung wurde dann nach Syrien versendet. Neben Pasta, Konserven, Öl und anderen Lebensmitteln wurden auch Elektroheizungen oder Zelte gespendet. »Wir sind mehr als zufrieden und unfassbar stolz auf die Schülerinnen und Schüler, die ehrenamtlich und neben ihrer Schulzeit in dieser kurzen Zeit eine so großartige und solidarische Leistung erbracht haben«, teilten Atakan Koctürk und Simon Pladwig vom Vorstand des Stadtschülerrats mit. Wir sind es ebenfalls. (Foto: unsplash.com)



## Kurzmeldungen

### Gießer mit Anhänger

Im letzten Heft berichteten wir über das Ende des Hüttenwerks, das nach 104 Jahren seine Pforten schließen musste. Eine umstrittene Entscheidung, die 300 Arbeitsplätze gekostet hat. Am 21. Oktober wurde der Gießer des Werks, in einer höchst emotionalen Zeremonie, an der Leipziger Straße aufgestellt. Garnet Alps, die Erste Bevollmächtigte der IG Metall Braunschweig: »Wir haben zwar verloren, aber der Gießer ist ein Zeichen dafür, dass wir gekämpft haben.« Nun kam offenbar jemand aus der Nachbarschaft auf die Idee, der Skulptur unseren Bericht in die Hand zu geben. Wir fühlen uns geehrt und sind schon jetzt gespannt, wie lange die grüne Schnur hält.



### Frühlingsflohmarkt

Wer Spielzeug und Kinderkleidung benötigt, oder verkaufen möchte, sollte sich schon mal den 23. April vormerken. Von 15.00 bis 17.00 Uhr findet dann, auf dem Gelände des Abenteuerspielplatzes Merverode, ein Frühlingsflohmarkt statt. Tische oder Decken sollten die Teilnehmenden selbst mitbringen. Der Aufbau ist ab 14.00 Uhr möglich. Und statt einer Standgebühr sollten alle einen selbstgebackenen Kuchen dabei haben – möglichst mit einer Liste der Zutaten versehen, damit Allergiker darauf hingewiesen werden können. Bei Regenwetter findet der Flohmarkt im Zelt und unter einer Überdachung statt. Wer dabei sein möchte, meldet sich bitte im Büro des Spielplatzes, per Telefon 0531-60 31 29 (bitte auf den Anrufbeantworter sprechen) oder per Mail [abenteuerspielplatzmeverode@web.de](mailto:abenteuerspielplatzmeverode@web.de) an.



### Atelier Charisma

Lange stand das Ladengeschäft im Jenastieg 24 leer. Seit Dezember jedoch ist es wieder mit Leben erfüllt. Im »Atelier Charisma« werden Mal- und Zeichenkurse für alle Altersgruppen angeboten. Das neue Atelier wird von Maria Bodewald Steinke und Christoph Steinke geleitet. Christoph Steinke, ehemals als Grafik-Designer und Art Director in Werbeagenturen beschäftigt, war lange für den Kunstgroßhandel boesner als Kunstdozent aktiv und kann so alles über Bildaufbau, Perspektiven und Farbenlehre vermitteln. Doch viele Teilnehmer\*innen des Ateliers möchten einfach nur Spaß haben und kreativ sein.

In Ratingen bei Düsseldorf hatte das Paar über 84 feste Teilnehmer in den wöchentlichen, freien Mal- und Zeichenkursen begleitet und gefördert. Weit über hundert Kinder waren bei den Wochenkursen dabei, viele davon regelmäßig. Dazu hat man Kindergeburtstage, Malevents für Eltern mit Kindern oder für Freunde veranstaltet. Auch für ihren neuen Standort haben sich die beiden viel vorgenommen: »Unsere Intention ist, Kreativität und Kunst wieder im Heidberg zu etablieren.«

Am 13. Mai haben sie daher die Musikerin Reni Tent aus Potsdam eingeladen, die um 18.00 Uhr in den Räumlichkeiten des Ateliers auftreten wird.

Weitere Informationen unter [www.ateliercharisma.de](http://www.ateliercharisma.de)



#### Damit Schule wieder Spaß macht! Schlechte Noten? Das muss nicht sein!

Bei clever & smart wird der Unterricht genau auf die Bedürfnisse der Schüler abgestimmt. Flexible Betreuung sowie der persönliche Kontakt stehen dabei im Vordergrund. Die Lerngruppen werden individuell auf die Schüler angepasst, sodass jeder optimal gefördert werden kann.

Tel: 01 72.2 68 37 51  
info@clever-and-smart.eu  
[www.clever-and-smart.eu](http://www.clever-and-smart.eu)  
Brauerskamp 10  
38124 Braunschweig

Sie wünschen eine kostenlose Beratung?  
Dann kontaktieren Sie mich, ich freue mich!

Sei clever – lern smart!



## Kurzmeldungen



### Neue Konzerte im KJZ Heidelberg

Drei Bands für nur fünf Euro – kein Wunder, dass die Newcomer-Konzerte des KJZ Heidelberg zu den beliebtesten Veranstaltungen der Region zählen. Besonders Metal-Fans kommen im Kinder- und Jugendzentrum ganz auf ihre Kosten. Auch wenn das Newcomer-Konzert im März aufgrund mehrerer Krankheitsfälle leider ausfallen musste, geht es ohne Pause weiter.

**Die nächsten Termine der Reihe finden am  
14. April, 15. Mai und 10. Juni statt.**

Zusätzlich gab es am 31. März ein Benefizkonzert, mit acht Acts, für die Erdbebenopfer der türkisch-syrischen Grenzregion. Und auch das Südstadt Open Air, das am 2. September stattfinden soll, ist bereits in der Planung.

## Fußballtermine Mai – Juni 2023



### HSC Leu 06

Spiele im Heidelberg, Salzdhahmer Straße 129 a:

Kinder + Jugendliche Eintritt frei  
Frauen, Mitglieder + Rentner 2,00 €  
Erwachsene 3 €

#### Erste Herren

(1. Kreisklasse, Staffel 2)

|           |           |       |                          |
|-----------|-----------|-------|--------------------------|
| 29. April | 15:30 Uhr | gegen | TSV Timmerlah            |
| 01. Mai   | 15:00 Uhr | gegen | TV Mascherode 2          |
| 07. Mai   | 15:00 Uhr | gegen | RSV Braunschweig         |
| 21. Mai   | 15:00 Uhr | gegen | VfB Rot-Weiß 3           |
| 11. Juni  | 15:00 Uhr | gegen | SC Victoria Braunschweig |

#### Auswärtsspiele:

|           |           |     |              |
|-----------|-----------|-----|--------------|
| 23. April | 11:00 Uhr | bei | SV GW Waggum |
| 14. Mai   | 11:00 Uhr | bei | FC Wenden 2  |
| 04. Juni  | 11:00 Uhr | bei | BTSV 3       |

#### Zweite Herren

(2. Kreisklasse Braunschweig, Staffel 1)

|           |           |       |                    |
|-----------|-----------|-------|--------------------|
| 29. April | 11:00 Uhr | gegen | SV Rühme           |
| 21. Mai   | 11:00 Uhr | gegen | LFC Braunschweig 2 |

#### Auswärtsspiele:

|           |           |     |                      |
|-----------|-----------|-----|----------------------|
| 23. April | 15:00 Uhr | bei | SV Stöckkeim 2       |
| 01. Mai   | 14:00 Uhr | bei | FC Rautheim 2        |
| 14. Mai   | 11:00 Uhr | bei | RSV Braunschweig 2   |
| 04. Juni  | 13:00 Uhr | bei | TSV Germania Lamme 3 |

### SV Merverode-Heidelberg

Spiele in Merverode, Glogaustraße 12:

#### Erste Herren

(Kreisliga BS)

|           |           |       |                   |
|-----------|-----------|-------|-------------------|
| 23. April | 13:00 Uhr | gegen | MTV Hondelage 2   |
| 04. Mai   | 19:00 Uhr | gegen | BSV Ölper         |
| 21. Mai   | 13:00 Uhr | gegen | SV Olympia '92    |
| 11. Juni  | 13:00 Uhr | gegen | Lehndorfer TSV II |

#### Auswärtsspiele:

|           |           |     |                     |
|-----------|-----------|-----|---------------------|
| 28. April | 19:45 Uhr | bei | FT Braunschweig III |
| 07. Mai   | 15:00 Uhr | bei | VfB RW Braunschweig |
| 14. Mai   | 14:30 Uhr | bei | VfL Leiferde        |
| 04. Juni  | 14:30 Uhr | bei | TV Mascherode       |

#### Zweite Herren

(1. Kreisklasse, Staffel 1)

|           |           |       |                          |
|-----------|-----------|-------|--------------------------|
| 23. April | 11:00 Uhr | gegen | SCE Gliesmarode          |
| 01. Mai   | 11:00 Uhr | gegen | SC Rot-Weiß Volkmarode 2 |
| 21. Mai   | 11:00 Uhr | gegen | SpVgg Wacker             |
| 11. Juni  | 11:00 Uhr | gegen | FT Braunschweig IV       |

#### Auswärtsspiele:

|           |           |     |                      |
|-----------|-----------|-----|----------------------|
| 29. April | 19:00 Uhr | bei | Lehndorfer TSV III   |
| 07. Mai   | 12:30 Uhr | bei | TSV Germania Lamme 2 |
| 14. Mai   | 12:00 Uhr | bei | TSV Rünigen          |
| 28. Mai   | 14:30 Uhr | bei | LFC Braunschweig     |
| 04. Juni  | 11:00 Uhr | bei | SV Querum            |

**Jeweils aktuelle Infos finden Sie unter: [www.fussball.de](http://www.fussball.de)**

## ANDREAS GÜNTER BESTATTUNGEN



Zuhören,  
verstehen und  
angemessen reagieren

### Hauptsitz

Trautenaustraße 16, Braunschweig

Groß Schwülper und Gifhorn

auch in BS-Melverode



Unser Andachtsraum in der Trautenaustraße



Unser Trauerkaffee in der Trautenaustraße



Tag & Nacht: 0531 - 88 69 24 00

[www.günter-bestattungen.de](http://www.günter-bestattungen.de)

Fordern sie unsere kostenlose Broschüre an!



Blumenpracht



Open Air Wohnzimmer



Bienenglück



# Braunschweiger

## BBG-BALKONWETTBEWERB

**Bei dir blüht es am schönsten?  
Die Bienen sind deine Lieblingsnachbarn?  
Du hast dir eine Wohlfühl-Oase geschaffen?**

Mach mit und schick uns ein Foto von deinem Balkon, Garten oder deiner Terrasse!  
Unter [www.bbg-balkonwettbewerb.de](http://www.bbg-balkonwettbewerb.de) erfährst du alle Details zum Wettbewerb und kannst dich direkt in einer der drei Kategorien vom 15. Mai bis 1. August 2023 anmelden. Es gibt auch etwas zu gewinnen!



**Braunschweig**  
Stadtmarketing

**BRAUNSCHWEIGER  
ZEITUNG**